



REPUBLIC OF ALBANIA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

No. 16343/1

Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Albania presents its compliments to the Embassy of the Federal Republic of Germany in Tirana and has the honour referring the Note of the Embassy no.RK 551.20 ALB, dated 17 November 2010 (VN-Nr.: 148 / 2010), which reads as follows:

“The Embassy of the Federal Republic of Germany presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Albania and has the honour to propose that an Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Council of Ministers of the Republic of Albania be concluded correcting the Agreement signed in Berlin on 6 April 2010 between the Federal Republic of Germany and the Republic of Albania for the Avoidance of Double Taxation and of Tax Evasion with Respect to Taxes on Income and on Capital, hereinafter referred to as “the Agreement”, which should read as follows:

1. The German text of Article 23(1)(b)ee of the Agreement shall be replaced by:
“Einkünfte, die nach Nummer 5 des angefügten Protokolls in Albanien besteuert werden können;”
2. The Albanian text of Article 23(1)(b)ee of the Agreement shall be replaced by:
“zërat e të ardhurave, që mund të tatohen në Shqipëri sipas pikës 5 të Protokollit të bashkëlidhur;”
3. The English text of Article 23(1)(b)ee of the Agreement shall be replaced by:
“items of income that may be taxed in Albania according to number 5 of the attached Protocol;”
4. The corrected texts shall enter into force retroactively in place of the defective texts as from the date of signature of the Agreement.

EMBASSY OF FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
TIRANA

5. This Arrangement shall be concluded in the German, Albanian and English languages, all three texts being authentic. In case of divergent interpretations of the German and Albanian texts, the English text shall prevail.

The Government of the Federal Republic of Germany further proposes that if the Council of Ministers of the Republic of Albania agrees to the proposals contained in paragraphs 1 to 5 above, this Note and the Note of the Ministry of Foreign Affairs in reply thereto expressing the agreement of the Council of Ministers of the Republic of Albania shall constitute an Arrangement, which shall enter into force simultaneously with the Agreement.

The Embassy of the Federal Republic of Germany avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Albania the assurance of its highest consideration.”

and to confirm the consent of the Council of Ministers of the Republic of Albania as proposed by the Government of the Federal Republic of Germany.

The Ministry of the Republic of Albania avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Federal Republic of Germany in Tirana the assurances of its highest consideration.



Tirana, on 12 January 2011

EMBASSY OF FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
TIRANA